



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de la défense, de la protection de la population  
et des sports DDPS

**Office fédéral de la topographie swisstopo**

# **Adaptation des métadonnées au nouveau profil eCH-0271**

Schéma ISO19115.3-2018.che / Profil eCH-0271

Version : v 1.0

Date : 16.3.2026

Créé par : Tania Humar Traduction : Sophie Gachet

Email de contact : [geocat@swisstopo.ch](mailto:geocat@swisstopo.ch)

## Table des matières

1 Introduction.....	3
2 Identification.....	5
2.1 Informations relatives à l'identification (CHE_MD_DataIdentification & MD_Identification).....	5
2.2 Ressource associée (MD_AssociatedResource).....	6
2.3 Informations sur les données géographiques de base (CHE_MD_BasicGeodataInformation).....	7
2.4 Informations sur les services (SV_ServiceIdentification).....	7
3 Métadonnées (MD_Metadata).....	8
4 Distribution (MD_Distribution).....	9
5 Contenu (MD_ContentInformation).....	9
6 Origine des données (LI_Lineage).....	10
7 Système de référence (MD_ReferenceSystem).....	10
8 Maintenance (Gestion des métadonnées).....	10
8.1 Informations sur la maintenance (CHE_MD_MaintenanceInformation).....	10
8.2 Informations relatives au plan de conservation et d'archivage (PCA) (CHE_MD_Appraisal_AAP).....	10
9 Informations sur la législation (CHE_MD_Legislation).....	11
10 Informations sur le schéma d'application (erweiterter Standard) (ApplicationSchemaInformation).....	11

# 1 Introduction

Le présent document présente les adaptations à apporter aux métadonnées afin qu'elles soient conformes au nouveau schéma et valides selon la norme eCH-0271.

Les **exigences supplémentaires** relatives aux métadonnées pour l'IFDG et opendata.swiss/l14Y (DCAT AP CH) sont mises en évidence au même titre que celles concernant les métadonnées des géodonnées de base. De plus, **d'autres modifications** sont également répertoriées. Il s'agit notamment de nouvelles désignations des éléments et de leur reclassement dans d'autres catégories.

La **structure** de ce guide (chapitres / tableaux) s'appuie sur le profil eCH-0271 et sur la disposition de la vue d'ensemble dans le mode Éditeur de l'interface graphique de geocat.ch.

## 1.1 Principes fondamentaux :

1. [eCH-0271 - Profil pour les géométadonnées](#)
2. Liste des codes: [codelists\\_che.xml](#)
3. Modèles:
  - Modèle Géodonnées – simple – (947deafd-c845-46ef-bb07-35a8d2d4ee66) (exigences minimales)
  - Modèle Géodonnées - détaillé – (fccadc73-2d1b-4ebd-9938-fb74e6ab80b9) (pour les géodonnées de base, publiés dans l'IFDG et sur opendata.swiss)
  - Modèle Service – (1cde371f-d456-45f5-9fbf-ee8658aa533e)
  - Modèle Documentation du modèle – (8c03a903-a0ed-443b-9cc8-c9bcd32c5467)
3. Exemples de XML :
  - a. Exemple de jeu données géographiques (3afaf269-3259-4318-9c1f-203ecd1240ba)
  - b. Cadastre des nuisances sonores (2d67327c-6b64-406d-9441-3c0478357d50)
  - c. Espaces verts (WFS) (e10cc786-f76f-4171-99ab-68d911627f31-8371) (Service)

## 1.2 Explications relatives au tableau :

<b>En gras</b>	<b>Élément obligatoire</b>	Cet élément est obligatoire pour toutes les MD ou au minimum toutes les MD de géodonnées (lorsque la colonne « Objet » : « jeu de données (dataset) ») Exemple: citation.CI Citation.date
<i>En italique</i>	<i>Élément obligatoire lorsque cette classe est utilisée ou lorsque les conditions (C) sont remplies</i>	L'élément doit alors être renseigné lorsque cette classe est utilisée (= le champ est ouvert dans l'interface graphique de geocat.ch). Exemple : utilisation de LI_Lineage.statement ET / OU L'élément doit alors être renseigné lorsque d'autres conditions sont remplies. Exemple : « basicGeodata ».
	DCAT-AP CH (dans la colonne «Objet»)	Recommandé pour la mise en correspondance avec opendata.swiss / I14Y
	IFDG (dans la colonne «Objet»)	Recommandé pour le mapping avec l'IFDG
	<b>NOUVEAU</b>	Changement par rapport à GM03
	<u>Adaptation :</u>	Procédure / Solution pour l'adaptation au nouveau profil lors de la première migration
	GM03: Élément (dans la colonne «Elément»)	Si la désignation de l'élément dans eCH0271 diffère de celle de l'ancien profil, l'ancienne désignation est également indiquée. Exemple : CHE_MD_DataIdentification.subTopicCategory (GM03 : MD_DataIdentification.topicCategory)

## 2 Identification

### 2.1 Informations relatives à l'identification (CHE\_MD\_DataIdentification & MD\_Identification)

Elément	Mise à jour	Objet
<b>Référence (citation):</b>		
<b>Intitulé</b> CHE_MD_DataIdentification.citation > CI_Citation.title	-	
<i>Titre alternatif</i> CHE_MD_DataIdentification.citation > CI_Citation.alternativeTitle		IFDG
<b>Date</b> (CHE_MD_DataIdentification.citation > CI_Citation.date)	-	
<b>Résumé</b> CHE_MD_DataIdentification.abstract	-	
Status MD_Identification.status	-	
<b>Point de contact pour la ressource</b> MD_Identification.pointOfContact (Fonction, Nom, Coordonnées)	Saisie désormais obligatoire (evtl. À l'aide d'un script)	«dataset, series, services»
Type de représentation spatiale MD_Identification.spatialRepresentationType (GM03: MD_DataIdentification.spatialRepresentationType)	-	
Résolution spatiale MD_Identification.spatialResolution (GM03: MD_DataIdentification.spatialResolution)	-	
<b>Catégorie (thème) :</b> MD_Identification.topicCategory (GM03: MD_DataIdentification.topicCategory)	Désormais séparé de SubTopicCategory. <u>Adaptation</u> effectuée par transformation dans geocat.ch	«dataset, series»
<i>Sous-catégorie</i> CHE_MD_DataIdentification.subTopicCategory (GM03: MD_DataIdentification.topicCategory)	Désormais séparé de TopicCategory. <u>Adaptation</u> effectuée par transformation dans geocat.ch	Geobasisdaten
<b>Etendue spatiale :</b> MD_Identification.extent (GM03 : MD_DataIdentification.extent)		
<b>EX_Extent.geographicElement.EX GeographicBoundingBox</b> (généralement via OR/répertoire)	-	«dataset or series»
Extension verticale EX_Extent.EX_SpatialTemporalExtent.verticalExtent → EX_Extent.verticalElement <i>ID des vertikalen Bezugssysteme: verticalCRSId. referenceSystemIdentifier</i>	Elément nouveau	<i>Si verticalExtent utilisé ET que «dataset” est spécifié, verticalCRSId est obligatoire</i>
EX_Extent.temporalElement		
<b>Représentation graphique :</b> MD_BrowseGraphic		
Nom de fichier MD_BrowseGraphic.fileName	(Implémentation actuelle: URL, lien vers le répertoire de fichier; à vérifier)	
Description du fichier MD_BrowseGraphic.fileDescription		
URL		

	MD BrowseGraphic.linkage		
Format de la ressource			
	(En principe via WO/répertoire)		
<b>Mot-clé</b> (MD_Keywords.descriptiveKeywords)		Désormais obligatoire, <u>Adaptation</u> : saisir au moins 1 mot-clé. Pour les « services », la référence ISO 19119 est obligatoire	
Contraintes			
	<i>otherConstraints</i>	Nouveau: Les niveaux d'autorisation d'accès aux données géographiques de base sont désormais disponibles dans CHE_MD_DataIdentification.basicGeodataInformation.basicGeodataAccessLevel CC-BY désormais disponible dans la liste de sélection	Si accessConstraints ou useConstraints = "otherRestrictions"  opendata.swiss
<i>Langue par défaut de la ressource (paramètre régional par défaut)</i> MD_DataIdentification.defaultLocale (GM03: MD_DataIdentification.language)			Lorsque du texte est utilisé dans la ressource
Autre paramètre régional MD_DataIdentification.otherLocale		Elément nouveau	

## 2.2 Ressource associée (MD\_AssociatedResource)

(GM03: MD\_AggregateInformation)

Élément	Mise à jour	Objet
Type de relation entre les ressources MD_AssociatedResource.associationType	Nouveau code: isDescribedBy (par exemple, pour le lien vers un modèle de données MD)	
Référence aux métadonnées MD_AssociatedResource.metadataReference (GM03: MD_AggregateInformation.aggregateDataSetIdentifier		

### 2.3 Informations sur les données géographiques de base (CHE\_MD\_BasicGeodataInformation)

Elément	Mise à jour	Objet
Données géographiques de base ( <i>basicGeodata</i> ): True/false	Nouvel élément. Le mot-clé «données géographiques de base » devient superflu et n'a plus besoin d'être saisi.  <u>Adaptation</u> : par transformation effectuée par geocat.ch	Géodonnées de base
Identifiant du jeu de géodonnées de base CHE_MD_DataIdentification. <i>basicGeodataInformation.basicGeodataID</i> (GM03: CHE_MD_DataIdentification. <i>basicGeodataID</i> )	<u>Adaptation</u> : doit être renseigné (pour les données géographiques de base)	Géodonnées de base
Niveau des données géographiques de base, par exemple « national » CHE_MD_DataIdentification. <i>basicGeodataInformation.basicGeodataLegalLevel</i> (GM03: CHE_MD_DataIdentification. <i>basicGeodataIDType</i> )		
Niveau de compétence, par exemple « cantonal » CHE_MD_DataIdentification. <i>basicGeodataInformation.basicGeodataResponsibilityLevel</i>	Elément nouveau	
Niveau d'autorisation d'accès, par exemple «A» CHE_MD_DataIdentification. <i>basicGeodataInformation.basicGeodataAccessLevel</i>	Elément nouveau, auparavant sous «otherConstraints»	
Type de géodonnées, par exemple « loi » CHE_MD_DataIdentification. <i>basicGeodataInformation.basicGeodataType</i> (GM03: CHE_MD_DataIdentification. <i>geodataType</i> )	Nouvelle liste de choix: "oereb", "referenceGeodata"	

### 2.4 Informations sur les services (SV\_ServiceIdentification)

**gras** : obligatoire pour les « Services »

(GM03: CHE SV ServiceIdentification)

Elément	Mise à jour	Objet
<b>Type de service</b> SV_ServiceIdentification. <i>ServiceType</i>		"service"
Version du service SV_ServiceIdentification. <i>ServiceTypeVersion</i>		
<b>Nom de l'interface</b> SV_OperationMetadata. <i>operationName</i>	Désormais obligatoire <u>Adaptation</u> par transformation effectuée par geocat.ch	"service"
<b>Plateforme de calcul distribuée</b> SV_OperationMetadata. <i>distributedComputingPlatform</i> (GM03: SV_OperationMetadata.DCP)	<i>Remarque : la traduction dans l'interface graphique doit encore être adaptée (plateforme de calcul distribuée) ...</i>	"service"
<b>URL / point de d'accès</b> SV_OperationMetadata. <i>connectPoint</i>		"service"
Conformité du service SV_ServiceIdentification. <i>serviceStandard</i>	Elément nouveau	

### 3 Métadonnées (MD\_Metadata)

Elément	Mise à jour	Objet
<b>Identifiant des métadonnées</b> MD_Metadata.metadataIdentifier (GM03: MD_Metadata.fileIdentifier)	-	
<b>Date</b> MD_Metadata.dateInfo (GM03: MD_Metadata.dateStamp)	Nouveau : DataTypeCode=»creation» mandatory, others optional. <u>Adaptation</u> : générée automatiquement	
<b>defaultLocale</b> MD_Metadata.defaultLocale (GM03: MD_Metadata.language)	-	
<b>otherLocale</b> MD_Metadata.otherLocale (GM03: MD_Metadata.locale)	-	
<b>Contact de la métadonnée (contact)</b>	-	
<i>Champ d'application de la MD</i> MD_Metadata.metadataScope (GM03: MD_Metadata.hierarchyLevel)		Obligatoire lorsque l'on décrit autre chose qu'un enregistrement.
Standart de métadonnées MD_Metadata.metadataStandard (GM03: MD_Metadata.metadataStandardName)	<u>Adaptation</u> : Mise à jour par geocat.ch avec transformation on geocat.ch	
Profil des métadonnées MD_Metadata.metadataProfile	Elément nouveau <u>Adaptation</u> : complété par geocat.ch	

## 4 Distribution (MD\_Distribution)

Élément	Mise à jour	Objet
Description MD_Distribution.description	Élément nouveau	
transferOptions	Nouveauté : saisir une option de transfert pour chaque ressource en ligne, afin de pouvoir définir, entre autres, le format de distribution par option de transfert/ressource en ligne <u>Adaptation</u> : automatique par transformation	
Format de distribution (distributionFormat) MD_DigitalTransferOptions.distributionFormat	Nouveau au niveau de l'option de transfert A relier à partir du répertoire des formats. <u>Adaptation</u> : l'association doit être effectuée par le propriétaire des données	
CI_Citation CI_Citation.onlineResource		
URL CI_OnlineResource.online		
protocole CI_OnlineResource.protocol	Nouveautés dans la liste de choix: OGC API (features, records...)	
MD_Distributor		
<i>Contact (distributorContact): Rôle et nom</i>		lorsque MD_Distributor est utilisé

## 5 Contenu (MD\_ContentInformation)

Lorsque MD\_FeatureCatalogueDescription est utilisé, le catalogue doit soit être lié, soit être inclus dans la ressource, soit être décrit dans la classe (MD\_FeatureCatalogueDescription).

Élément	Mise à jour	Objet
Description du catalogue d'entités MD_FeatureCatalogueDescription (GM03: CHE_MD_FeatureCatalogueDescription)		
Le catalogue comprend : MD_FeatureCatalogueDescription. includedWithDataset	-	True/False
Titre FeatureCatalogueCitation.title		
Références		
MD_FeatureCatalogue.Name		
FeatureType.typeName		
FeatureAttribute.memberName		
Description du tableau d'attributs avec les caractéristiques des attributs		

## 6 Origine des données (LI\_Lineage)

Elément	Mise à jour	Constraint
<i>Explication générale de la lignée d'une ressource (statement)</i>		If LI_Lineage used AND «dataset»
<i>Processus (processStep): Description</i>		If statement and source not documented
<i>Source (source): description ou champ d'application</i>		If statement and processStep not documented

## 7 Système de référence (MD\_ReferenceSystem)

Elément	Mise à jour	Objet:
<b>Identifiant du système de référence</b> MD_ReferenceSystem.referenceSystemI dentifier → MD_Identifier.Code (GM03: MD_ReferenceSystem.referenceSystemI dentifier → RS_Identifier)	Désormais obligatoire de saisir <u>Adaptation</u> : Script prévu	«dataset»

## 8 Maintenance (Gestion des métadonnées)

### 8.1 Informations sur la maintenance (CHE\_MD\_MaintenanceInformation))

Elément	Mise à jour	Objet:
<b>Fréquence de maintenance et de mise à jour</b> CHE_MD_MaintenanceInformation. maintenanceAndUpdateFrequency	Désormais obligatoire de saisir <u>Adaptation</u> geocat.ch: enregistré pour tous les MD sans MaintenanceAndUpdateFrequency ein «unknown»	«dataset, series or services»
MD_MaintenanceInformation.maintenanceDate (GM03: MD_MaintenanceInformation.dateOfNextUpdate)		

### 8.2 Informations relatives au plan de conservation et d'archivage (PCA)

#### (CHE\_MD\_Appraisal\_AAP)

Elément	Mise à jour	Objet:
PCA: période de conservation CHE_MD_Appraisal_AAP.durationOfConservation	-	
PCA: évaluation de la valeur archivistique CHE_MD_Appraisal_AAP.appraisalOfArchivalValue	-	
PCA: raison de la valeur archivistique CHE_MD_Appraisal_AAP.reasonForArchivingValue	-	

## 9 Informations sur la législation (CHE\_MD\_Legislation)

Élément	Mise à jour	Objet:
CHE_MD_Legislation.legislationCitation.CI_Citation.tit le (GM03: CHE_MD_Legislation.title)		
Type de législation CHE_MD_Legislation.legislationType	Ne concerne désormais que le type de base juridique (loi, règlement), et non plus le niveau <u>Adaptation</u> : automatique par transformation	
Niveau de la disposition légale CHE_MD_Legislation.legislationLevel	Élément nouveau <u>Adaptation</u> : automatique par transformation	
Référence interne CHE_MD_Legislation.internalReference		
Acronyme de la disposition légale CHE_MD_Legislation.legislationAcronym	Élément nouveau <u>Adaptation</u> : Script prévu	
Citations concernant la législation CHE_MD_Legislation.legislationCitation	Élément nouveau	

## 10 Informations sur le schéma d'application (erweiterter Standard) (ApplicationSchemaInformation)

(GM03: CHE\_MD\_ModelType)

par exemple pour les fichiers .ili (! dans geocat.ch DEV, sous l'onglet « Norme étendue », en cours d'adaptation)

Élément	Mise à jour	Objet:
<i>Nom</i> MD_ApplicationSchemaInformation.name		if ApplicationSchemaInformation used
<i>Langage</i> MD_ApplicationSchemaInformation.schemaLanguage		if ApplicationSchemaInformation used
<i>Langage formel</i> MD_ApplicationSchemaInformation.constraintLanguage		if ApplicationSchemaInformation used